

## مؤشر

# نسبة رضا مسح المنشآت الاقتصادية 2020

## جميع الحقوق محفوظة © مركز الإحصاء والتنافسية

حكومة عجمان - الإمارات العربية المتحدة @ 2020

يمنع نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب من قبل أي شخص أو شركة أو جهة بأية وسيلة تصويرية أو إلكترونية أو ميكانيكية بما في ذلك التسجيل الفوتوغرافي والتسجيل على أقراص مقروءة أو بأية وسيلة نشر أخرى بما فيها حفظ المعلومات واسترجاعها دون الحصول على موافقة مسبقة صادرة من مركز عجمان للإحصاء والتنافسية،

حكومة عجمان، دولة الإمارات العربية المتحدة.

في حالة الاقتباس يرجى الإشارة إلى المطبوعة كالتالي:

مركز الإحصاء والتنافسية-حكومة عجمان  
مؤشر نسبة رضا مسح المنشآت الاقتصادية 2020  
الإصدار رقم 2

للتواصل وطلب البيانات الإحصائية يرجى التواصل:

مركز عجمان للإحصاء والتنافسية

البريد الإلكتروني: info.scc@ajman.ae

رقم الهاتف: +971 6 701 6770

الموقع الإلكتروني: scc.ajman.ae

ص.ب: 6556، عجمان - دولة الإمارات العربية المتحدة

@sccajman

## التعريف بمركز عجمان للإحصاء والتنافسية

تم إنشاء "مركز عجمان للإحصاء والتنافسية" استناداً للمرسوم الأميري رقم (28) لسنة 2017 .

ويعتبر المركز هو الجهة المختصة محلياً في إمارة عجمان والمصدر الرئيس والمرجع الوحيد فيها في الشؤون الإحصائية و التنافسية المنصوص عليها في هذا المرسوم. يهدف المركز إلى تحقيق الغايات التالية:

1. تنظيم وتطوير العمل الإحصائي بما يحقق مصالح الدولة والإمارة.
2. بناء نظام إحصائي محلي متكامل.
3. رفع القدرة التنافسية للإمارة في مختلف القطاعات.
4. المساهمة في تعزيز مكانة الإمارة في تقارير التنافسية المحلية والعالمية.
5. دعم منظومة اتخاذ القرار في الحكومة ببيانات ومعلومات دقيقة وحديثة.

### الرؤية



بالمعرفة نعزز مستقبل عجمان.

### الرسالة



الارتقاء بالعمل الإحصائي والتنافسي من خلال تطبيق أفضل الممارسات بإتباع المنهجيات العلمية الإحصائية والمعايير الموصى بها دولياً لتلبي إحتياجات مستخدمي البيانات ومتخذي القرار في الإمارة.

### القيم



الجودة / الحيادية / الإحترافية / الموثوقية / الإبداع والابتكار / السرية / الشفافية

## المحتويات

4	المُلخَص التَّنفيذِي
5	المقدمة
5	1.1 أهداف المؤشر
5	2.1 أهمية المؤشر
5	3.1 منهجية قياس المؤشر
5	1.3.1 المرحلة التحضيرية
5	2.3.1 المرحلة التنفيذية:
5	3.3.1 مرحلة استخلاص النتائج و نشر التقرير
6	4.1 دورية القياس
6	5.1 نطاق القياس
6	6.1 طريقة جمع البيانات
6	7.1 المحاور الرئيسية التي سيتم قياسها لإستخراج المؤشر
7	تحليل النتائج
8	1.2 الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية
9	2.2 الرضا عن أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية
10	3.2 الرضا عن الباحث الميداني الذي جمع بيانات مسح المنشآت الاقتصادية
12	المراجع
13	المرفقات

## الملخص التنفيذي

إنطلاقاً من رؤية واستراتيجية مركز عجمان للإحصاء والتنافسية يقوم المركز بإعداد عددٍ من استطلاعات الرأي ومن ضمنها "استطلاع الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية العاملة بإمارة عجمان" من أجل التعرف على مستوى رضا أصحاب المنشآت عن المسح. ويهدف مؤشر الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية إلى التعرف على أداء ومستوى الباحثين وطبيعة الأسئلة الموضوعية بالإستبيان بالإضافة إلى مدى رضاهم عن المسح، والذي تم عن طريق إرسال الروابط للمعنيين أو الزيارة الميدانية وذلك من أجل أن تُمكن النتائج المُحصلة من معرفة إتجاهات وآراء الفئات المعنية.

### وفيما يلي أهم ما ورد في التقرير:

- بلغ عدد المنشآت المشاركة في الإستبيان 1,179 منشأة.
- بلغت نسبة الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية 99% من الإجمالي.
- بلغت نسبة الرضا عن أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية 98% من الإجمالي.
- بلغت نسبة الرضا عن الباحث الميداني الذي جمع بيانات المسح 99% من الإجمالي.

## المقدمة

يعتبر مؤشر نسبة الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية من المؤشرات الإحصائية التي يقوم مركز عجمان للإحصاء والتنافسية بإعدادها سنوياً عن طريق إجراء إستطلاع رأي يتم من خلاله معرفة رأي المستثمرين أو أصحاب المنشآت عن أسئلة المسح ومستوى أداء الباحثين بالإضافة إلى رضاهم عن المسح وذلك من أجل توفير بيانات وإحصاءات ومؤشرات عالية الجودة تدعم إتخاذ القرار في الإمارة.

### 1.1 أهداف المؤشر

- تحسين وتطوير آلية إجراء المسوح الميدانية التي يقدمها المركز.
- الإستجابة بشكل أكثر فعالية لإحتياجات أصحاب المنشآت الاقتصادية بطريقة بسيطة وعملية.
- تحديد ومعالجة مواطن القصور والضعف إن وجدت.
- تزويد المركز بالمعلومات التي توضح جودة الخدمات التي يقدمها المركز.

### 2.1 أهمية المؤشر

- التعرف على أداء ومستوى الباحثين وطبيعة الأسئلة الموضوعية بالإستبيان بالإضافة إلى مدى رضاهم عن المسح،
- توفير معلومات وبيانات يمكن الإعتماد عليها في تحسين وتطوير آلية تنفيذ المسوح الاقتصادية في المستقبل لإمارة عجمان.

### 3.1 منهجية قياس المؤشر

#### 1.3.1 المرحلة التحضيرية

تم حصر عدد المنشآت الاقتصادية التي سيتم إستيفاء البيانات منهم في المرحلة التحضيرية وتحديد أسلوب جمع البيانات، بالإضافة إلى إعداد وتصميم أسئلة الإستبيان ووضع الخطة الزمنية لقياس المؤشر.

#### 2.3.1 المرحلة التنفيذية:

في هذه المرحلة تم توزيع روابط الإستبيان عن طريق الرسائل النصية لأصحاب المنشآت والاتصال بالمعنيين من مركز عجمان للاتصال، بالإضافة إلى مراجعة البيانات المدخلة، ومن ثم تم سحب البيانات من قاعدة البيانات واستخراج الجداول الأولية وتدقيقها.

#### 3.3.1 مرحلة استخلاص النتائج ونشر التقرير

- يتم في هذه المرحلة استخلاص النتائج حسب المراحل التالية:
- تحليل البيانات المستخرجة في المرحلة السابقة واستخلاص النتائج والتوصيات.

- كتابة تقرير عن المؤشر وتدقيقه ومراجعتة تمهيداً لنشره.
- اعتماد التقرير وإعداد التوصيات والمقترحات.

#### 4.1 دورية القياس

سنوياً أثناء إستيفاء إستمارة المسح.

#### 5.1 نطاق القياس

أصحاب المنشآت الاقتصادية الذين شملهم مسح المنشآت الاقتصادية لعام 2020.

#### 6.1 طريقة جمع البيانات

تم جمع البيانات عن طريق الإستمارة الإلكترونية التي تم إعدادها من قبل مركز عجمان للإحصاء والتنافسية والذي قام بدوره بإرسال روابط الإستبيان عن طريق الرسائل النصية والتواصل معهم عن طريق مركز عجمان للاتصال.

#### 7.1 المحاور الرئيسية التي سيتم قياسها لإستخراج المؤشر

- الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية.
- الرضا عن أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية.
- الرضا عن الباحثين الميدانيين.

## تحليل النتائج

تعتبر المسوح الاقتصادية السنوية من المشاريع الإحصائية المهمة التي تساهم في توفير بيانات ومعلومات حديثة وموثوقة عن المنشآت الاقتصادية العاملة في اقتصاد الإمارة للعام السابق، وتغطي سلسلة المسوح الاقتصادية قطاع الصناعة التحويلية، التجارة الداخلية، الخدمات، الإنشاءات، الأنشطة المالية، النقل والتخزين، وإمدادات المياه و الصرف الصحي.

وتماشياً مع إستراتيجية مركز عجمان للإحصاء والتنافسية، ومن أجل رفع مستوى كفاءة المشاريع وتطويرها في المستقبل قام المركز بتقييم أداء وفعالية وجودة المشاريع والمبادرات والمسوح الذي ينفذها، لذا جاء " استطلاع الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية العاملة بإمارة عجمان" من أجل الوقوف على مستوى رضا أصحاب المنشآت عن مسح المنشآت الاقتصادية العاملة بالإمارة.

## 1.2 الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية

نُفذ مسح المنشآت الاقتصادية العاملة بإمارة عجمان خلال الفترة من 2020/9/13 لغاية 2020/11/12 حيث تم إعداد الإستمارة وسحب العينة بالمشح وتنفيذ المسح حسب آلية وخطة العمل بالمركز، وعند الإنتهاء من إجراءات المسح تم تنفيذ استطلاع الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية العاملة في إمارة عجمان لعام 2019 حيث وضحت النتائج أن إجمالي عدد المنشآت الاقتصادية التي تم استيفاء بياناتهم عن الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية بلغ 1,179 منشأة من أصل 1,900 منشأة اقتصادية تم استكمال جمع بياناتهم في مسح المنشآت الاقتصادية العاملة بإمارة عجمان.

تشير النتائج في الجدول (1.2) أن مستوى الرضا لدى المنشآت المشاركة في مسح المنشآت الاقتصادية بلغ نسبة 99% من إجمالي حجم العينة، والبالغ عددها 1,166 منشأة بينما بلغ مستوى عدم الرضا عن المسح 1% من الإجمالي بعدد 13 منشأة فقط.

وهذا يفسر أن الغالبية العظمى من المنشآت الاقتصادية راضية على إعداد وتنفيذ مسح المنشآت الاقتصادية وليس لديهم أي تحفظ على ذلك. و يبين الشكل (1.2) التوزيع النسبي للرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية.

### جدول (1.2)

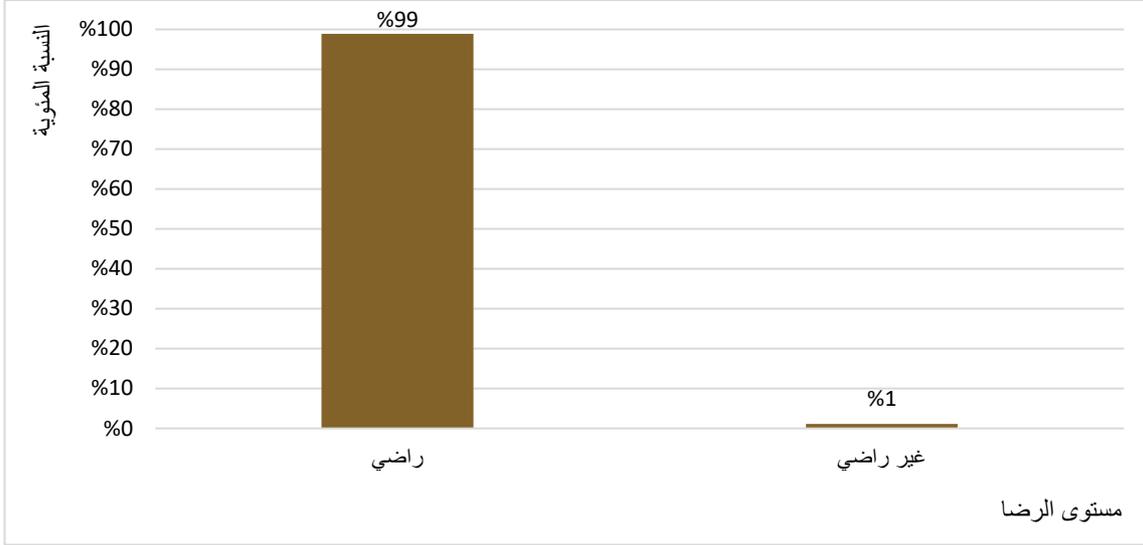
الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية في إمارة عجمان لعام 2020

النسبة المئوية	العدد	مستوى الرضا
99%	1,166	راضي
1%	13	غير راضي
100%	1,179	المجموع

المصدر: مركز عجمان للإحصاء و التنافسية

## شكل (1.2)

التوزيع النسبي للرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية في إمارة عجمان لعام 2020



### 2.2 الرضا عن أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية

عند وضع أسئلة إستثمارات مسح المنشآت الاقتصادية روعيت الدقة في إعداد وتصميم أسئلة الإستبيان بحيث تغطي سلسلة المسوح الاقتصادية التي تشمل الصناعة التحويلية، التجارة الداخلية، الخدمات، الإنشاءات، الأنشطة المالية، والنقل والتخزين، وإمدادات المياه و الصرف الصحي كما تم وضع وإعداد الأسئلة بعناية فائقة ومراجعتها عدة مرات من أجل وضعها بالصورة النهائية. تم إعداد الإستثمارات ومراجعتها واعتمادها وتصميمها إلكترونياً وإجراء الإختبارات اللازمة عليها للتأكد من مدى جودتها، وكذلك إعداد البيانات الوصفية لتحديد جداول المخرجات المطلوبة وإعداد قواعد التدقيق والمطابقة والتنسيق.

وبين الجدول (2.2) نتائج الرضا عن أسئلة إستبيان مسح المنشآت الاقتصادية حيث تبين أن 1,152 منشأة من المنشآت بالعينة راضين عن أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية وبنسبة 98% من الإجمالي، بينما 27 فقط غير راضين عن الأسئلة وبنسبة 2% من الإجمالي.

الشكل (2.2) يبين التوزيع النسبي للرضا عن أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية.

## جدول (2.2)

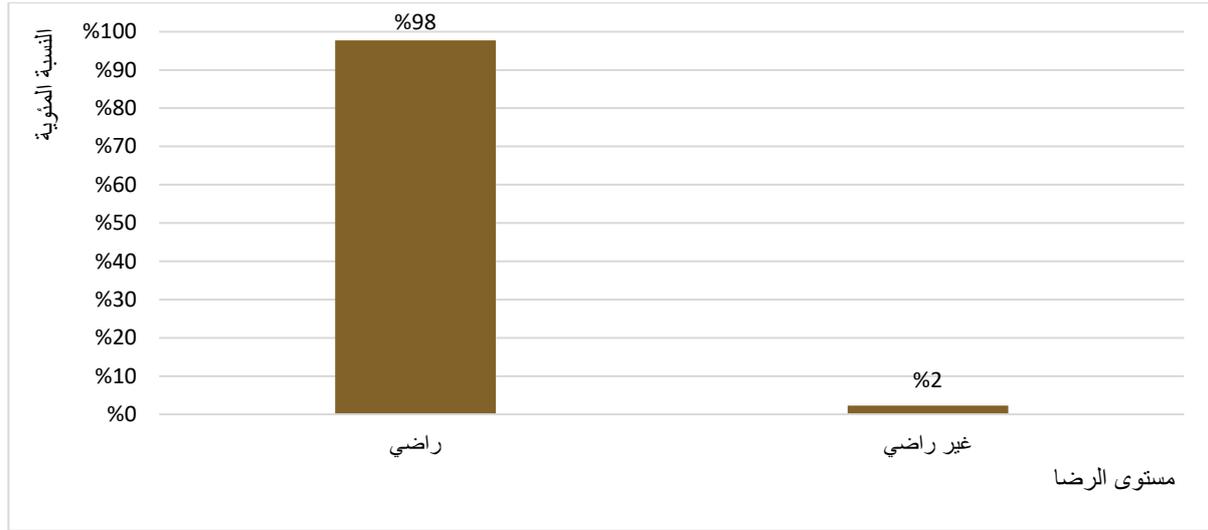
الرضا عن أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية في إمارة عجمان لعام 2020

النسبة المئوية	العدد	مستوى الرضا
%98	1,152	راضي
%2	27	غير راضي
%100	1,179	المجموع

المصدر: مركز عجمان للإحصاء و التنافسية

## شكل (2.2)

التوزيع النسبي للرضا عن أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية في إمارة عجمان لعام 2020



### 3.2 الرضا عن الباحث الميداني الذي جمع بيانات مسح المنشآت الاقتصادية

تم جمع البيانات وإستيفاء بنود الإستمارة بإرسالها لأصحاب الشركات عن طريق ارسال الرابط الالكتروني عبر الرسائل النصية (SMS) وذلك بعد استيفاء كافة بنود وبيانات الاستمارة تم ارسالها الى مركز عجمان للإحصاء والتنافسية.

بلغت نسبة الرضا عن الباحثين الميدانيين لمسح المنشآت الاقتصادية 99%، بينما بلغ عدد غير الراضين فقط 11 شخص من العينة البالغ عددها 1,179، وبنسبة 1% من الإجمالي كما يوضح الجدول (3.2) والشكل (3.2).

### جدول (3.2)

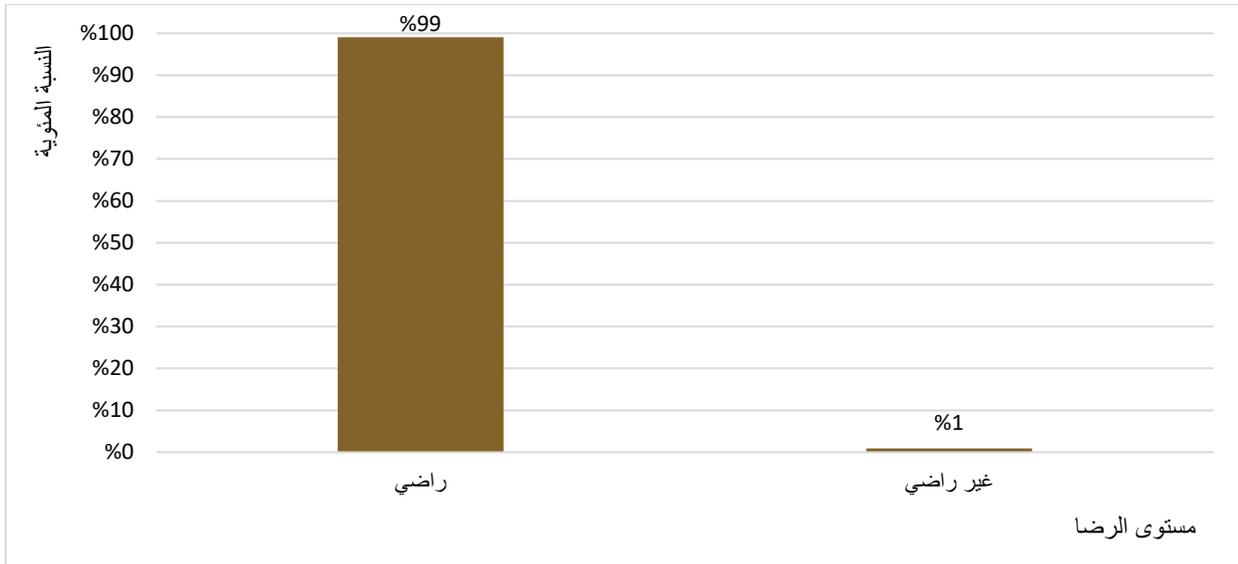
الرضا عن الباحث الذي جمع البيانات في إمارة عجمان لعام 2020

النسبة المئوية	العدد	مستوى الرضا
99%	1,168	راضي
1%	11	غير راضي
100%	1,179	المجموع

المصدر: مركز عجمان للإحصاء و التنافسية

### شكل (3.2)

التوزيع النسبي للرضا عن الباحث الذي جمع البيانات في إمارة عجمان لعام 2020



## المراجع

- تقرير مؤشر نسبة رضا مسح المنشآت الاقتصادية 2019.

## المرفقات

### • إستمبيان الرضا عن مسح المنشآت الاقتصادية لعام 2020

إستطلاع رأي

العربية  English  اردو  हिंदी

السادة "شركة XXXXXX"، يرجى الإجابة علي كل أسئلة الإستبيان

ما مدى رضاك علي مسح المنشآت الاقتصادية

راضي  غير راضي

ما مدى رضاك علي أسئلة مسح المنشآت الاقتصادية

راضي  غير راضي

ما مدى رضاك علي الباهت الذي جمع منكم البيانات

راضي  غير راضي

حفظ

• إستمارة مسح المنشآت الاقتصادية لعام 2020

<p>مركز الإحصاء والتنافسية Statistics and Competitiveness Center</p>	<p>حكومة عجمان Government of Ajman</p>	
<p>Please fill the questionnaire Data will be treated in strict confidence according to the law. Data will be used for statistical purposes only. Thank you in advance for your cooperation with us.</p> <p>The annual economic survey aims to collect modern statistical data that contribute to decision-making, to know the distribution of business on various economic sectors, and to measure the Gross Domestic Product (GDP) of the Emirate of Ajman</p> <p>Data are collected for the financial year 2019, January 1st to December 31</p>	<p>المسح الاقتصادي 2020 Economic Survey 2020</p>	<p>يرجى استيفاء بيانات استمارة المسح الاقتصادي ، علماً بأنه سيتم التعامل مع البيانات بسرية تامة وفقاً للقانون وسوف تستخدم البيانات للأغراض الإحصائية فقط. شاكرين لكم سلفاً حسن تعاونكم معنا</p> <p>يهدف المسح الاقتصادي السنوي إلى جمع البيانات الإحصائية الحديثة التي تساهم في صنع القرارات، ومعرفة توزيع الأعمال على مختلف القطاعات الاقتصادية، وقياس الناتج المحلي الإجمالي لإمارة عجمان</p> <p>تستوفي البيانات عن الفترة المرجعية من 01/01/2019 الى 31/12/2019</p>

## Identification Information

## البيانات التعريفية

Establishment commercial name		الإسم التجاري للمنشأة
Establishment license Name		الاسم حسب الترخيص

Makani Number		رقم مكاني
Flat Number		رقم الشقة
Telephone Number		رقم الهاتف
P.O. Box		ص . ب
E-Mail		البريد الإلكتروني
Web Site		الموقع الإلكتروني

Emirate:		الإمارة
City:		المدينة
Region		المنطقة/ الحي
Street:		الشارع
Bulding Name		اسم المبنى
Building Number		رقم المبنى

## For Office Use only

## لإستعمال المكتب

Supervisor		اسم المشرف
Auditor Name		اسم المدقق

Establishment SN		مسلسل المنشأة في قاعدة البيانات
Researcher Name		إسم الباحث
Researcher Phone		رقم هاتف الباحث

<b>01</b>	<b><u>Is there a license for the Establishment</u></b>	<b>هل يوجد ترخيص للمنشأة</b>	<b>01</b>
	1 - Yes	1 - نعم	
	2 - No <i>Go to question 05</i>	2 - لا <i>انتقل الى السؤال 05</i>	
	3 - Exempted <i>Go to question 05</i>	3 - معفي <i>انتقل الى السؤال 05</i>	
<b>02</b>	<b>Name of Licensing Authority :</b> .....	<b>اسم</b>	<b>02</b>
<b>03</b>	<b>License No.:</b> .....	<b>رقم الرخصة</b>	<b>03</b>
<b>04</b>	<b>Establishment Number (MOHRE ID)</b>	<b>رقم العمل (بطاقة المنشأة)</b>	<b>04</b>
<b>05</b>	<b><u>Establishment Status</u></b>	<b>حالة المنشأة</b>	<b>05</b>
	1 - Working Continuously	1 - تعمل بشكل دائم	
	2 - Operating on a Seasonal Bases	2 - تعمل بشكل موسمي	
	3 - Under Equipping	3 - تحت التجهيز	
	4 - Non operating temporarily	4 - متوقفة بشكل مؤقت	
	5 - Totally Non-operating...(Stop Here)	5 - متوقفة بشكل نهائي <i>(انتهت الاستمارة)</i>	
	6 - Supporting Unit...(Stop Here)	6 - وحدة نشاط مساند <i>(انتهت الاستمارة)</i>	

06	Manager Name: .....	اسم المدير المسؤول :	06
07	Main Economic Activity in Detail .....	النشاط الاقتصادي الرئيسي بالتفصيل	07
08	Secondary Economic Activity .....	النشاط الثانوي بالتفصيل	08
09	Date of Commencing the Activity:	تاريخ بدء مواولة النشاط الحالي:	09
10	Number of actual work months During Last year	عدد شهور العمل الفعلية خلال السنة السابقة	10
11	<b><u>Type of establishment</u></b>	<b>صفة المنشأة</b>	11
	1 - Sole without Branches ( Go to Question 13 )	1 - مفردة ليس لها فروع ... ( انتقل الى سؤال 13 )	
	2 - Headquarter with Branches ( Go to Question 13 )	2 - مركز رئيسي له فروع ... ( انتقل الى سؤال 13 )	
	3 - branch with separate accounts	3 - فرع محلي يمسك حسابات مستقلة	
	4 - Branch without Separate Accounts	4 - فرع محلي لا يمسك حسابات مستقلة	
	5 - Foreign Establishment Branch	5 - فرع لشركة اجنبية	

12

**Headquarter address**

عنوان المركز الرئيسي

12

Headquarter name		اسم المركز الرئيسي
Emirate / Country		الإمارة / الدولة
Phone No		رقم الهاتف
Emai		عنوان البريد الإلكتروني
P.O.Box		صندوق البريد

13

**Legal Entity**

الكيان القانوني

13

- |                                      |                      |                             |
|--------------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 1 -Sole Proprietorship               |                      | 1 - مؤسسة فردية             |
| 2 - partnership company              |                      | 2 - شركة تضامن              |
| 3 Simple Partnership recommendation. |                      | 3 - شركة توصية بسيطة        |
| 4- Puplic joint stock company        |                      | 4 - شركة مساهمة عامة        |
| 5 - Private joint stock company      |                      | 5 - شركة مساهمة خاصة        |
| 6 - Limited liability company        | <input type="text"/> | 6 - شركة ذات مسؤولية محدودة |
| 7 - Shared Limited Liability Co      |                      | 7 - شركة توصية بالأسهم      |
| 8 - Branch of a Foreign Est          |                      | 8 - فرع لمنشأة اجنبية       |
| 9 - Co-Operative Society             |                      | 9 - جمعية تعاونية           |
| 10 - Non-profit                      |                      | 10 - هيئة لا تهدف الى الربح |
| 12 - Government Co.                  |                      | 11 - شركة حكومية            |
| 97 - Others ( to be Stated )         | .....                | 12 - اخرى اذكرها :          |

14

Authorized Capital ( Nominal )

...../AED

رأس المال المسجل (الاسمي / المصرح به)

14

15

Paid capital by nationality

رأس المال المدفوع حسب الجنسية بالدرهم

15

Value in (AED)

القيمة بالدرهم

1	2	1	code
UAE Private sector		اماراتي قطاع خاص	1
UAE government sector		اماراتي حكومي	2
Gulf Cooperation Council (GCC)		دول مجلس التعاون الخليجي	3
Other Arab countries		دول عربية اخرى	4
Asian		اسيوي	5
Other countries		دول اخرى	6
<b>Total</b>		<b>المجموع</b>	<b>99</b>

16 Average Number of Employees \*

16 متوسط عدد العاملين

16.1-Unpaid Employees (Owners, Members of the family and Trainees)

16.1- العاملون بدون أجور (أصحاب العمل، أفراد الأسرة، المتدربون)

Gender	المجموع	غير المواطنين	المواطنين	النوع	#
	Total	Non-Citizen	Citizen		
Male				ذكور	1
Female				إناث	2
Total				المجموع	99

16.2-Paid Employees (Administration,In production,Others)

16.2- العاملون برواتب أجور (في الإدارة ، في الإنتاج)

Gender	المجموع	غير المواطنين	المواطنين	النوع	#
	Total	Non-Citizen	Citizen		
Male				ذكور	3
Female				إناث	4
Total				المجموع	991

Average Number of Employees =Total Number of Employees at the end of every month \* of the year divided by 12

\* متوسط عدد العاملين = مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من السنة العالية مقسوما على 12

17 Wages , Salaries And Other Cash In Kind Benefits

17 الأجر والمزايا النقدية و العينية

Item	المبلغ بالدرهم Value in AED	البيان	الرقم S/N
Wages and salaries *		الرواتب والأجور النقدية *	1
Payments in Kind **		المزايا العينية **	2
Other benefits ***		المزايا الأخرى ***	3
Total		المجموع	99

\* wages and salaries during the reference year include: Basic salary or wage, allowances,bonuses to the board of directors, premium and overtime in addition to, temporary employees wages.

\*\* Payments in kind include: food, accommodation, transportation, and recreational and social services provided by the establishment to its employees.

\*\*\* Other benefits : Include Social Security Premiums , Medical Insurance ,Life Insurance , Woke Accidents Insurance Premiums , Allocation for end of Service Provisions .

\* الرواتب والأجور النقدية تشمل: الراتب أو الأجر الأساسي والملاوات والمكافآت ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأجور العمل الإضافي كما تشمل أجور العمال الموسميون والمؤقتون

\*\* المزايا العينية: تشمل قيمة الطعام والسكن والملابس (ليس لأغراض العمل) والمواصلات والخدمات الاجتماعية والترفيهية، وتوفير حضانات لآباء العاملين التي تقدمها المؤسسة للعاملين فيها.

\*\*\* المزايا الأخرى: تشمل أقساط التأمينات الاجتماعية والتقاعدية، التأمين الصحي، التأمين على الحياة، التأمين ضد أصابات العمل، ومخصصات مكافأة نهاية الخدمة عن سنة المسح.

18 - Administrative, operating and general expenses

18 - المصاريف التشغيلية والإدارية والعمومية

EXPENSES	القيمة بالدرهم Value in AED	المصاريف	#
Rental of buildings		إيجارات الأبنية	1
Communications, Postal, phone, internet and fax		اتصالات ، بريد ، هاتف ، إنترنت ، فاكس	2
Electricity and Water		الماء والكهرباء	3
Fuel, Gas and Oils		وقود ومحروقات وغاز	4
Maintenance and repair of machinery and equipment		صيانة وإصلاح الآلات والمعدات	5
Maintenance of buildings and construction		صيانة وإصلاح للأبنية والإنشاءات	6
Transport maintenance		صيانة وسائل النقل	7
Transportation, ware housing and storage service		خدمات النقل والتخزين والشحن	8
Rental Machinery and equipment		استئجار آلات ومعدات	9
Advertisements expenses		مصاريف دعاية وإعلان	10
Payments to sub-contractors		مدفوعات للمقاولين من الباطن	11
Interest expense		مصاريف الفوائد	12
Banking commission		عمولات بنكية	13
Auditor fees		تدقيق حسابات	14

Legal & judicial Expenses		مصروفات قانونية وقضائية	15
Official business travels		سفرات لمهام رسمية	16
Training Expenses		مصاريف تدريب	17
Research expenses and experiences		مصاريف أبحاث وتجارب	18
Chamber of Commerce subscriptions		اشتراكات الغرفة التجارية	19
Cleaning services		خدمات النظافة	20
Security Services		خدمات الحراسة	21
Sewerage expenses		الصرف الصحي	22
Depreciation of fixed assets		استهلاك الأصول الثابتة	23
Payments to sponsor and service agent		مدفوعات للكفيل ووكيل الخدمات	24
Civil Defense		الدفاع المدني	25
1. Others (specify)		1. اخرى (حدد)	26
.....		.....	
<b>Total</b>		<b>المجموع</b>	<b>99</b>

19- Revenues of the main activity and the secondary during the Fiscal year

19- الإيرادات من النشاط الرئيسي و الثانوي خلال السنة المالية

Revenues is filled by the type of revenue that applicable to the establishment activities

يتم تعبئة الإيرادات بناءً على نوع الإيرادات التي تنطبق على نشاط المنشأة

Type of Revenues	القيمة بالدرهم Value in AED	نوع الإيرادات	#
Sales of goods purchased for resale		مبيعات البضائع المستوردة بغرض إعادة البيع	01
Sales of manufactured goods		مبيعات البضائع المصنعة	02
Total revenue from contracting activities (Including Value of completed works as sub contract and main contractor)		الإيرادات من أنشطة التعاقدات (تتضمن أعمال المقاولات من الباطن وقيمة الأعمال المنجزة من المقاولات الرئيسية)	03
Revenues of services provided to others(including Accommodation, Restaurants activity , Office administrative , Travel agency,Security,Professional, Health, Education ..... and other services)		إيرادات الخدمات المقدمة للغير (تتضمن خدمات الإقامة والمطاعم، الأنشطة الإدارية للمكاتب، الصحة ، التعليم ، وكالات السياحة ، الأنشطة المهنية ..... وأنشطة الخدمات الأخرى)	04
Passenger and Freight transportatio and storage revenues		الإيرادات من نقل الركاب والبضائع والتخزين	05
Rentals of Buildings, Transportation, Machineries and equipments		إيجار مباني ، وسائل نقل وآلات ومعدات	06
Mining, quarrying and Extraction of crude petroleum and natural gas		إيرادات من أنشطة التعدين والمحاجر واستخراج النفط والغاز	07
Interest and commission income		إيرادات الفوائد والعمولات المالية	08
Revenues of Insurance and Reinsurance (Include Insurance Agents' and Brokers' Commissions)		إيرادات التأمين وإعادة التأمين (تتضمن عمولات وكلاء ووسطاء التأمين)	09
Gains (losses) on exchange and exchange differences		أرباح (خسائر) من فروقات وصراف العملات عملات اجنبية	10
Productions for self use		الإنتاج للاستخدام الذاتي	11
Gains (Loss) Sale of Fixed Assets		أرباح (خسائر) بيع الأصول الثابتة	12
Gains (Loss) from the disposal of shares		أرباح (خسائر) الأسهم	13
Other Operating Revenues (specify) .....		إيرادات تشغيلية أخرى (حدد) .....	14
<b>Total</b>		<b>الإجمالي</b>	<b>99</b>

20 - Inventories , Purchases raw material and goods - AED

20- المخزون ومشتريات المواد الأولية والبضائع بالدرهم

1. Inventories of finished and semi - finished products (Manufacturing Activity)		1. مخزون منتجات تامة الصنع وتحت التشغيل (للإنتاج الصناعي)	
Opening inventory		مخزون بداية المدة	01
End of period stock		مخزون نهاية المدة	02

2. Inventories of Raw Material and other consumable material		2. مخزون المواد الأولية	
Start-up stock		مخزون بداية المدة	01
Purchases during the Year		المشتريات خلال السنة	02
End of period stock		مخزون نهاية المدة	03

3. Inventories of Purchasing Goods for resale		3. مخزون البضائع المشتراة بغرض إعادة البيع	
Start-up stock		مخزون بداية المدة	01
Purchases during the Year		المشتريات خلال السنة	02
End of period stock		مخزون نهاية المدة	03

21-Taxes and fees on production-AED

21 الرسوم والضرائب على الإنتاج- بالدرهم

Fees and taxes	القيمة Value	رسوم وضرائب	
T1	T3	T1	
Customs fees/ import duties		رسوم جمركية	1
Licensing fees (DED, municipality, ministries ...)		رسوم ترخيص المؤسسة (دائرة التنمية الاقتصادية، البلديات، الوزارات ،....)	2
Vehicle license fees		رسوم ترخيص مركبات	3
Official Stamps		طابع رسمية	4
Fees and taxes on labor		رسوم وضرائب على الأيدي العاملة	5
Other Taxes		ضرائب أخرى (حدد).....	6
<b>Total</b>		<b>المجموع</b>	<b>99</b>

22-Value Added Tax

22 ضريبة القيمة المضافة

1. هل المنشأة مسجلة في الهيئة الاتحادية للضرائب؟  
Does your establishment registered in the Federal Tax Authority ?

1 - نعم  
2 - لا ..... انتقل الى الصفحة التالية  
3 - معفى ..... انتقل الى الصفحة التالية

1 - Yes  
2 - No .....(go to Next page)  
3 - Exempted .... (go to Next page)

2. الرقم الضريبي للمنشأة  
2. Tax ID Number

.....

3. Value of VAT paid on purchases		3. قيمة ضريبة القيمة المضافة المدفوعة على المشتريات
4. VAT on sales		4. ضريبة القيمة المضافة على المبيعات
5. The Value paid to Federal Tax Authority		5. القيمة المحولة الى الهيئة الاتحادية للضرائب

6. هل المشتريات المسجلة من السلع والخدمات شاملة ضريبة القيمة المضافة؟  
6. Does Registered purchases of Goods and Services include VAT?

1 - نعم  
2 - لا

1 - Yes  
2 - No

7. هل المبيعات المسجلة من السلع والخدمات شاملة ضريبة القيمة المضافة؟  
7. Does Registered Sales of Goods and Services include VAT?

1 - نعم  
2 - لا

1 - Yes  
2 - No

## 23 - Non Financial Assets

23- الأصول غير المالية

(القيمة بالدرهم AED)

Fixed Assets	صافي القيمة الدفترية نهاية الفترة * Net book Value at the End of the period	الإهلاك خلال السنة Depreciation of the year	الاستبعادات Omissions	الإضافات Additions	صافي القيمة الدفترية اول الفترة Net book value at the beginning of the period	الأصول ثابتة	#
	5	4	3	2	1		
Lands						أراضي	1
Buildings & Constructions						مباني وإنشاءات ومرافق	2
Vehicles						المركبات	3
Furniture and Fixtures						أثاث وأجهزة مكاتب	4
Equipment						آلات ومعدات	5
software						البرمجيات الجاهزة	6
Patents and Property						براءات الاختراع وحقوق الملكية الفكرية	7
Capital Work in progress WIP						أعمال رأسمالية تحت التنفيذ	8
Others						أصول أخرى	9
<b>Total of Non Financial Assets</b>						<b>مجموع الأصول غير المالية</b>	<b>99</b>

\* Net book Value at the End of the period = Net book value at the beginning of the period + Additions - Omissions - Depreciation of assets

\* صافي القيمة الدفترية نهاية الفترة = صافي القيمة الدفترية اول الفترة + الإضافات - الاستبعادات - الإهلاك السنوي

24- Addresses of Branches & Non Independent units Enrolled in this Questionnaire

24- عناوين الفروع والوحدات غير المستقلة التي وردت بياناتها ضمن هذه الاستمارة

رقم هاتف Tel.No	المدينة City	الإمارة Emirate	عدد المشتغلين No.of Workers	النشاط الإقتصادي Economic Activity	رقم الرخصة License No	اسم الفرع / الوحدة Branch/ Unit Name

Respondent Data معلومات المدلي بالبيانات

Name		الإسم
Job Title		الوظيفة
Telephone		الهاتف
Mobile		الهاتف المتحرك
Email		البريد الإلكتروني